



DOÑA M^a ARANZAZU LILI SALAZAR, SECRETARIA DEL NOBLE VALLE DE LAUDIO/LLODIO

CERTIFICO: Que por la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento en sesión ordinaria celebrada el día 15 de enero de 2010, con los votos a favor de Jon Karla Menoyo Llano, Juan José Unzaga Bilbao, Leire Orueta Bergara, Rosa Torres Corres y el voto contrario de Josu Zabala Atxa y, se adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo:

Onartzea 2010 urtean San Roke Musika Elkartearen musika emanaldien kontratazio pribatua arautuko duten Baldintza Juridikoen eta Ekonomiko Administratiboen Plegua.
Erref.: kul-09/572 kultura.

Aprobación Pliego de Condiciones Jurídicas y Económico-Administrativas para la contratación privada de actuaciones musicales de la Agrupación Musical San Roque, año 2010.
Ref. Kul-09/ 572 kultura

Laudio Udalak markatu dituen bere helburuen artean badago kultur hedapena eta, arean gehiago, bere aldeko lana egunez egun gauzatzen duten udalerriko bertako taldeen bidez egin ahal bada hori.

El Ayuntamiento de Llodio se marca entre sus objetivos la difusión cultural y mas si cabe a través de grupos del propio municipio que desarrollan día a día una labor en pro de la misma.

Plegu honetan oinarrituta egingo den kontratuaren xedea izango da musika emanaldi ikuskizunak gauzatzea San Roke Musika Elkartearen kargu, Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistro Orokorrean erregistratuta dagoena PA/131 zenbakiaz, irabazi asmorik gabeko elkarte legez eta lortutako irabaziak, baleude, izaera berdineko jarduera salbuetsiak garatzeko erabiltzen dituela.

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la realización de los espectáculos de actuación musical a cargo de la Agrupación Musical San Roque, registrada en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco con el numero PA/131 como una asociación sin ánimo de lucro y que dedica los beneficios eventualmente obtenidos al desarrollo de actividades exentas de idéntica naturaleza.

Kontratua sinatuko den San Roke Musika Elkartea da Laudion talde bakarra, Udalak eskatzen dizkieten eta betebeharreko emanaldi eta ekitaldiak eskainiz funtzionatzen duena, bere errepertorioan sartuz lan musikalak, hala geure kulturako tradiziozkoak, nola nazioarteko izaerako bestelako konposizioak ere, bere kontzertuak eta kalejirak eskainiz, gainera, Laudioko usadiozko jaietan eta bere auzokoenetan; gainera, parte hartu ohi du Aste Santua dela-eta Lamuzako San Pedro parrokiatik ere antolatutako ekitaldi erlijiosoetan, eta Laudio Udalak antolatu ohi dituen zezenen jaialdietan ere; beraz, ongi asko uler daiteke elkarte bakarra dela Baldintza Plegu honen bidez arautzen den kontratuaren egikaritzapenean parte har dezakeena.

Al ser la Agrupación Musical San Roque el único grupo que en Llodio, donde se va a realizar el contrato, funciona ofreciendo las actuaciones y actividades que el Ayuntamiento requiere, al incluir en su repertorio obras musicales tanto tradicionales de nuestra cultura como de otras composiciones de carácter internacional, ofreciendo además sus conciertos y pasacalles en las fiestas tradicionales de Llodio y de sus barrios, participando además en los actos religiosos organizados desde la Parroquia San Pedro de Lamuz con motivo de la Semana Santa, y en los festejos taurinos que organiza el Ayuntamiento de Llodio, se entiende que es la única agrupación que puede participar en la realización del contrato que se regula a través de este Pliego de Condiciones.



Emanaldi guztietarako aurrekontua 80.570,00 eurokoa da, BEZ barne.

El presupuesto para el conjunto de actuaciones asciende a la cantidad de 80.570 euros, IVA incluido.

Ikusirik Arloko Koordinatzailearen 09-12-14 eguneko Memoria, hala nola Baldintza Juridiko eta Ekonomiko-Administratiboen Plegua.

Vista Memoria del Coordinador del Área de fecha 14.12.2009 así como el Pliego de Condiciones Jurídicas y Económico-Administrativas.

Ikusirik Idazkaritzako 2009-12-16 eguneko txostena.

Visto informe de Secretaría de fecha 22.12.2009

Ikusirik Udal Kontu Hartzailearen 09-12-29ko txostena.

Visto informe de Intervención Municipal de fecha 29.12.2009

Arestian azaldutakoagatik, Kultura eta Kirolak Arloko Zinegotzi Ordezkari Laguntzailearen bitartez, Alkateak proposatu dio Tokiko Gobernu Batzarrari honako erabaki hau hartzea:

Por todo lo anterior, a propuesta de la Alcaldía a través de la Concejala Delegada Adjunta del Área de Cultura y Deportes, la Junta de Gobierno Local ha adoptado el siguiente acuerdo:

LEHENA.- Onartzea 2010 urterako San Roke Musika Elkartearen musika emanaldien zerbitzua, urriaren 30eko Sektore Publiko Kontratuen Legeko 30/2007 legearekin bat.

PRIMERO.- Aprobar el servicio de actuaciones musicales de la Agrupación Musical San Roque para el año 2010, en base a la Ley 30/2007, de 30 de octubre, Ley de Contratos del Sector Público.

Kontratazio honen motibazioa da Laudio Herriko Etxe honek ez duela ez material- ez eta giza-baliabiderik aipatu den jarduera hori gauzatu ahal izateko.

Motiva la presente contratación la carencia de medios materiales y humanos de este Ayuntamiento de Llodio para la realización de dicha actividad.

Eskaini beharreko emanaldien egutegia hauex izango da:

El calendario de actuaciones a realizar serán las siguientes:

EGUNA / Día	JARDUERA / Actividad	PREZIOA
Urtarrila / Enero	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
Otsaila / Febrero	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
Martxo / Marzo	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
28/03/2010	ERRAMU-IGANDEKO PROZESIOA Procesión Domingo de Ramos	1.800 €.
Apirila / Abril	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
2010-04-01	OSTEGUN SANTUKO PROZESIOA Procesión de Jueves Santo	1.800 €.
2010-04-02	BARIKU SANTUKO PROZESIOA Procesión de Viernes Santo	1.800 €.
Maiatza / Mayo	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
	KALEJIRAK GARDEA Pasacalles en Gardea	1.800 €.
Ekaina / Junio	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
	CORPUS CHRISTI PROZESIOA Procesión de Corpus Christi	1.800 €.



	SAN JOAN: KALEJIRAK Pasacalles en San Juan	1.800 €.
Uztaila / Julio	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
	KALEJIRAK ARETA Pasacalles en Areta	1.800 €.
	KALEJIRAK UGARTE Pasacalles en Ugarte	1.800 €.
Abuztua / Agosto	TXUPINAZOA	1.800 €.
16/08/2010	SAN ROKE: KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
17/08/2010	SAN ROKETZAR: KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
29/08/2010	KOFRADIA EGUNEKO KONTZERTUA Concierto Día de la Cofradía	4.190 €.
	SAN BARTOLOME KALEJIRAK Pasacalles San Bartolomé	1.800 €.
	ZEZENAK / Toros	2.100 €.
	ZEZENAK / Toros	2.100 €.
	ZEZENAK / Toros	2.100 €.
Urria / Octubre	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
Azaroa / Noviembre	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
	SANTA ZEZILIA EGUNEKO KALEJIRAK Pasacalles de Santa Cecilia	1.800 €.
Abendua / Diciembre	KONTZERTUA / Concierto	4.190 €.
	2010 urteko emanaldien kostua guztira: <i>Total Actuaciones año 2010</i>	80.570 €

BIGARRENA.- Onartzea 2010 urtean San Roke Musika Elkartearen musika emanaldien kontratazio espedientea, Baldintza Tekniko eta Administratiboen Pleguez eta eskaintako txostenez osatuta dagoena.

SEGUNDO.- Aprobar el expediente de Contratación de la actuaciones musicales de la Agrupación Musical San Roque para el año 2010, compuesto por los Pliegos de Condiciones Técnicas y Administrativas e informes emitidos.

HIRUGARRENA.- Onartzea 80.570,00 €ko gastua (BEZ barne), 2010ko aurrekontuko 06-4512-227.52 partidaren kargutan.

TERCERO.- Aprobar el gasto de 80.570 euros (IVA incluido) que será con cargo al Presupuesto 2010, partida 06-4512-227.52.

Edozein kasutan ere, kontratu honen esleipena gauzatu ahal izango da kreditu egokia eta nahikoa izatearen etendurazko baldintzapean.

La adjudicación del presente contrato, en todo caso, se llevará a cabo bajo la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente.

LAUGARRENA.- Onartzea hasiera ematea goiko apartatuan adierazitako egunetarako San Roke Musika Elkartearen musika emanaldien kontratazioa esleitzeko espedienteari, publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaz eta tramitazio arruntaz.

CUARTO.- Aprobar la iniciación del expediente de adjudicación de la Contratación de las actuaciones musicales de la Agrupación Musical San Roque para los días señalados en el apartado primero, mediante procedimiento negociado sin publicidad, tramitación ordinaria.



Horretarako, gonbitea luzatuko zaio San Roke Musika Elkarteari espediente honetan parte har dezan; erabaki hau eta Administrazio arloko Baldintzen Plegua kontratazio organoaren profilean argitaratuko da, hala nola kontratazio hau arautuko duten agindu teknikoena ere.

BOSGARRENA.- Erabaki honen jakinarazpena ematea Kontu-hartzaitzari.

A tal efecto, se invitará a participar en el presente expediente a la Agrupación Musical San Roque, publicándose en el perfil del órgano contratante el presente Acuerdo y los Pliegos de Condiciones Administrativas, así como el de prescripciones técnicas que rigen la presente contratación.

QUINTO.- Dar traslado del presente acuerdo a Intervención.

Don Josu Zabala Atxa indica que su voto será contrario a la aprobación de la propuesta planteada, indicando que este tipo de acuerdos deberían ser consensuados en el Área y de manera conjunta con la totalidad de grupos que trabajan en la materia, puesto que un acuerdo de esta envergadura y dirigido a una Asociación condiciona las posibilidades económicas de los demás

Y para que así conste y surta los debidos efectos donde proceda, se expide la presente certificación en Laudio/Llodio a quince de enero de dos mil diez.

Vº Bº
El Alcalde

La Secretaria

- Jon Karla Menoyo Llano -

- M^a Aranzazu Lili Salazar -